

**ASSEMBLÉE ORDINAIRE MENSUELLE – PROCÈS-VERBAL**  
**Le 10 septembre 2019, 19 h 30 – Ville de Saint-Quentin**

**PRÉSENCES :** Nicole Somers, Maire  
Les conseillères Jocelyne Querry Bossé, Marie-Josée Thériault, Martine Côté et le conseiller Bertrand LeClerc  
Personnel administratif : Suzanne Coulombe, Directrice générale/Greffière et Linda L. Borris, greffière adjointe  
Assistance : 3

1. PRIÈRE

2. OUVERTURE DE LA RÉUNION À 19 H 46

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**RÉSOLUTION 2019-180**

**Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé de la conseillère Côté, que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. ADOPTÉE.**

4. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

**Aucune.**

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

a. Réunion ordinaire mensuelle du 6 aout 2019

**RÉSOLUTION 2019-181**

**Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé du conseiller LeClerc, que le procès-verbal de la réunion ordinaire mensuelle du 6 aout 2019, soit adopté tel que présenté. ADOPTÉE.**

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

**Le Conseil est informé que le projet de publication d'un recueil par le photographe Roger Grandmaison est annulé et que la contribution de la ville de 1 000 \$ a été remboursée. Par ailleurs, l'aménagement paysager au site du ruban de Möbius sis sur le terrain de l'école Mgr-Martin est remis en 2020.**

7. FINANCES

a. Factures juillet et aout 2019

**RÉSOLUTION 2019-182**

**Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé de la conseillère Côté, que les factures des mois de juillet et aout 2019 des comptes ci-dessous soient approuvées telles que présentées :**

**Juillet 2019**

Compte général	125 953,58 \$
Salaires	78 414,26 \$
Compte eau et égouts	<u>35 048,66 \$</u>
Total payé en juillet 2019	<u>239 416,50 \$</u>

**Aout 2019**

Compte général	120 397,08 \$
Salaires	81 428,28 \$
Compte eau et égouts	<u>26 293,15 \$</u>
Total payé en aout 2019	<u>228 118,51 \$</u>

**ADOPTÉE.**

b. Rapports

**Les états financiers du service d'opérations général et du service d'eau et d'égouts au 31 juillet 2019 ont été remis préalablement au Conseil.**

8. TRAVAUX PUBLICS

**Le rapport de M. Gilles Croussette, Directeur des travaux publics, est présenté, notamment :**

- **Rapport du service des travaux publics du mois d'aout 2019 ;**
- **Compte rendu de la rencontre avec Jacques Boissonnault et André Boissonnault, ingénieurs de la firme d'ingénierie McGraw Boissonnault, tenue le 4 septembre 2019 ;**
- **Lettre de l'honorable Bill Oliver, ministre des Transports et Infrastructure :**

### **RÉSOLUTION 2019-183**

**Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé de la conseillère Côté, que le Plan quinquennal relatif au Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités, proposant les priorités de la Ville de Saint-Quentin pour l'année 2020, soit soumis au ministère des Transports et Infrastructures.**

**ADOPTÉE.**

### **9. SPORTS, LOISIRS ET VIE COMMUNAUTAIRE**

**Le rapport de Mme Marie-Josée Landry, Directrice des sports, loisirs et vie communautaire, est présenté, notamment :**

- **Activités estivales 2019 : augmentation du nombre d'inscription ;**
- **Piscine municipale : rapport de la gérante avec recommandations avant ouverture en 2020 et formation de sauveteur national à tous les employés étudiants de la piscine ;**
- **Programme d'aide en capital à la famille et à la jeunesse (PACFJ) : contribution de 7 000 \$ pour l'installation, prévue en 2020, de structures adaptées aux enfants à mobilité réduite dans l'un des parcs de jeux municipaux ;**
- **Congrès annuel Communauté et loisir Nouveau-Brunswick, les 9 et 10 octobre 2019 :**
  - **La conseillère Thériault et Mme Marie-Josée Landry, Directrice des sports, loisirs et vie communautaire sont mandatées à y assister ;**
- **Gala de reconnaissance du Regroupement des organismes communautaires (ROC) :**
  - **Cet item sera discuté à huis clos ;**
- **4<sup>e</sup> édition du budget participatif du ROC : deux organismes se verront remettre la somme de 500 \$ chacun ;**
- **Prix Soleil du Mouvement Acadien des communautés en santé du Nouveau-Brunswick (MACS-NB) :**

### **RÉSOLUTION 2019-184**

**Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Bossé, que la candidature du projet de la patinoire communautaire de la Polyvalente A. J. Savoie, soit soumise au prix Soleil du MACS-NB, par le service des loisirs.**

**ADOPTÉE.**

### **10. TOURISME**

**Le rapport mensuel de Mme Joyce Somers, coordonnatrice des services touristiques, est présenté, notamment :**

- **Déménagement du centre de santé auditive ;**
- **Rencontre avec M. Bill Clark pour les musées du Restigouche.**

### **11. CORRESPONDANCE**

**1) Hélène Bouchard, présidente par intérim de la Société de développement régional (soutien financier sous le Programme d'aide en capital à la famille et à la jeunesse) :**

#### **RÉSOLUTION 2019-185**

**Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé de la conseillère Thériault, que l'entente relative au Programme d'aide en capital à la famille et à la jeunesse de la Société de développement régional, au cout de 7 000 \$, en vue de l'achat d'équipements de jeux adaptées aux enfants à mobilité réduite, soit adoptée telle que présentée.**

**ADOPTÉE.**

- 2) Diane Pelletier, Directrice du bureau NB 911 du ministère de la Sécurité publique (remplacement nécessaire de l'infrastructure existante pour les services 911 au Canada) ;**
- 3) Coopérative de Saint-Quentin Ltée (programme avantage pour les entreprises) ;**
- 4) Karen Plourde, directrice générale du Festival Western (demande de révision des frais du service d'eau et d'égouts 2019) :**
  - **Cette requête sera apportée à huis clos ;**
- 5) Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (invitation à questionner les différents partis politiques et leurs candidats sur leurs intentions quant à l'avenir de Postes Canada) ;**
- 6) Paul Castonguay, directeur et Chantal St-Laurent, directrice adjointe de la Polyvalente A. J. Savoie (remerciements pour contribution financière) ;**
- 7) Sergent Martin R. Janson, sous-officier des Opérations, détachement de la GRC de Saint-Quentin (café avec un policier le 2 octobre 2019, de 9 h à 11 h, au Tim Hortons de Saint-Quentin) ;**
- 8) Lettre de la Ville envoyée à Patrimoine Canadien (système professionnel de sonorisation au Palais Centre-Ville – contribution de la Ville de 12 150 \$) ;**

- 9) Justine McCleod, ingénieure principale de la circulation, ministère des Transports (refus suite à la demande d'aménagement de passages pour piétons aux rues Fournier et Béland) ;
- 10) Communiqué de l'Association francophone des municipalités du N.-B. (nouvelle stratégie de croissance démographique du Nouveau-Brunswick accueillie favorablement par l'AFMNB) ;
- 11) Julie Roy de l'AFMNB (atelier sur les changements climatiques et gestion des actifs de la Fédération canadienne des municipalités, le 17 mars 2020) ;
  - **Le Directeur des travaux publics est mandaté à y assister ;**
- 12) Cédric Comeau, président de la Société culturelle des Hauts-Plateaux (programmation 2019-2020) ;
- 13) Sylvain Leclerc, coordonnateur du grand défi des Héros du Cœur (arrêt à Saint-Quentin le 20 septembre 2019 et passage à l'école Mgr-Martin vers 13 h 45) :
  - **La conseillère Bossé est mandatée à y assister.**

## 12. RAPPORTS DES COMITÉS ET REPRÉSENTATIONS DU CONSEIL

**Les membres du Conseil présentent un rapport des récentes réunions des comités internes et externes auxquels ils siègent, et commentent quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 6 août 2019. Un registre des rapports des comités et représentativités est disponible pour consultation à l'Hôtel de Ville aux heures régulières de bureau.**

## 13. RECOMMANDATIONS SUITE AUX RÉUNIONS DE COMITÉS INTERNES ET EXTERNES

**Le Conseil recommande qu'une lettre de remerciements soit acheminée à M. Sylvain Thériault, chef d'usine des Produits Restigouche, suite à la visite de la délégation française à l'usine le 19 août dernier. Par ailleurs, le conseil recommande que Mme Monique Thériault, Directrice des finances, assiste à la rencontre avec la Commission des services régionaux du Nord-Ouest, le 12 septembre prochain, en vue de la présentation du budget 2020.**

## 14. RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE / GREFFIÈRE

**La Directrice générale présente son rapport des récentes réunions des comités internes et externes, et commente quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 6 août 2019. Le rapport de la Directrice générale est également disponible pour consultation dans le registre des rapports des comités et représentativités.**

## 15. AFFAIRES NON TERMINÉES

### Piscine municipale – rapport final de fin de saison

**Suite à l'inspection de la piscine municipale, une liste des travaux à effectuer fut analysée et la somme de 20 000 \$ a été prévue au budget 2020 pour amélioration, et ce, afin de prolonger la durée de vie de quelques années (3-4 ans). Un rapport de fin de saison a été soumis au Conseil.**

### Cueillette des bacs de recyclage – janvier 2020 (promotion)

**Un feuillet informatif sera envoyé dans les prochains jours aux citoyens résidant à l'intérieur des limites de la Ville de Saint-Quentin, relativement à la cueillette des bacs de recyclage à domicile qui débutera en janvier 2020.**

**L'item no 15 a. à l'ordre du jour sera discuté à huis clos.**

## 16. AFFAIRES NOUVELLES

### 1<sup>re</sup> lecture (par son titre et sommaire) de l'arrêté no 15-2019 réglementant les réseaux d'eau et d'égouts

#### **RÉSOLUTION 2019-186**

**Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que l'arrêté municipal no 15-2019, réglementant les réseaux d'eau et d'égouts de la Ville de Saint-Quentin, soit accepté en première lecture.**

**ADOPTÉE.**

### 2<sup>e</sup> lecture (par son titre) de l'arrêté no 15-2019 réglementant les réseaux d'eau et d'égouts

#### **RÉSOLUTION 2019-187**

**Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé de la conseillère Bossé, que l'arrêté municipal no 15-2019, réglementant les réseaux d'eau et d'égouts de la Ville de Saint-Quentin, soit accepté en deuxième lecture.**

**ADOPTÉE.**

Signataires autorisés

**RÉSOLUTION 2019-188**

En vertu de l'article 77(1) de la Loi sur la Gouvernance locale, il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que les signataires autorisés pour les comptes bancaires soient la Maire Nicole Somers ou la Maire suppléante Jocelyne Querry Bossé ou le conseiller Bertrand LeClerc ET Mme Monique Thériault, Directrice des finances/trésorière ou Mme Guylaine P. Martel, trésorière adjointe. **ADOPTÉE.**

Bibliothèque publique – consultation provinciale sur les services

Comme discuté dans le rapport des comités, une consultation provinciale sur les services des Bibliothèques publiques destinée aux élus municipaux et aux intervenants municipaux eut lieu le 22 août dernier. La Ville a apporté comme problématique, notamment, l'ouverture de la bibliothèque le samedi entraînant l'augmentation des coûts reliés aux heures supplémentaires devant être effectuées par le service des travaux publics pour le déneigement.

Les items nos 16 e, f, g, h et i à l'ordre du jour seront discutés à huis clos.

17. AVIS DE MOTION

Aucun.

18. AUDITION DE PÉTITIONS, MÉMOIRES ET INTERVENTIONS AU CONSEIL

Le Conseil est informé de deux lancement de livres soit, « Saveur d'Acadie » par Amélie Poirier le 12 septembre et « Mamie Pat se raconte » par Patricia Beaulieu le 29 septembre.

19. DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION ORDINAIRE

La prochaine réunion ordinaire est prévue le mardi 8 octobre 2019 à 19 h 30.

HUIS CLOS

**RÉSOLUTION 2019-189**

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé de la conseillère Côté, que la réunion ordinaire mensuelle se poursuive à huis clos. **ADOPTÉE.**

Fermeture du huis clos

**RÉSOLUTION 2019-190**

Il est proposé par le conseiller LeClerc et appuyé de la conseillère Côté, que le huis clos prenne fin. **ADOPTÉE.**

RAPPORT DU HUIS CLOS ET RECOMMANDATIONS

SPORTS, LOISIRS ET VIE COMMUNAUTAIRE

Gala reconnaissance aux bénévoles :

Suite à la décision prise auparavant en vue de tenir le Gala reconnaissance du Regroupement des organismes communautaires (ROC) aux deux ans plutôt qu'aux années, et de l'intérêt suscité afin de poursuivre la tenue de cette activité chaque année, le Conseil convient qu'il incombe au comité du ROC de prendre cette décision.

CORRESPONDANCE

Requête du Festival Western :

**RÉSOLUTION 2019-191**

Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé de la conseillère Bossé, que la somme de 200 \$ représentant les frais de service d'eau et d'égouts facturé pour la billetterie du Festival Western, soit soustraite de la facture annuelle. **ADOPTÉE.**

AFFAIRES NON TERMINÉES

AGA AFMNB :

La Maire, les conseillères Bossé, Côté, Thériault et le conseiller LeClerc, sont mandatés à assister à l'assemblée générale annuelle de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, en octobre prochain.

AFFAIRES NOUVELLES

Urbanisme - propriétés à usages non conformes :

**RÉSOLUTION 2019-192**

**Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé du conseiller LeClerc, que des lettres soient envoyées, par l'entremise du conseiller juridique de la Ville, aux propriétaires des résidences sises sur la rue St-Jean et sur la rue Devillier, afin de se conformer à l'arrêté de zonage de la Ville de Saint-Quentin.**

**ADOPTÉE.**

Services juridiques – facturation :

**Les honoraires du conseiller juridique Me André Daigle relativement au dossier du Bail de location de terrain avec le Diocèse d'Edmundston concernant le Palais Centre-Ville, est présenté au Conseil.**

Fermeture des bureaux et congés des fêtes :

**Le Conseil recommande que la fermeture des bureaux durant le congé des fêtes, incluant le Centre touristique de l'ancienne gare, soit du 23 décembre 2019 au 1<sup>er</sup> janvier 2020 inclusivement.**

Cercle de don pyramidal :

**Le Conseil appuie la GRC dans ses démarches et son enquête visant à stopper le cercle de don pyramidal dans la région, notamment par l'envoi d'avis public.**

*(Mme Borris quitte la réunion pour conflits d'intérêts)*

Comité du personnel :

- **Poste à la direction des finances – cumul des congés annuels :**

**En ce qui concerne le cumul des congés annuels utilisés en 2019 par la Directrice des finances, le Conseil recommande l'application de l'article 5.1 de la politique no 2001-16 et mandate la Directrice générale à clore ce dossier avec cette dernière.**

- **Poste de réceptionniste suppléante :**

**Le Conseil recommande d'ouvrir le poste afin de combler l'horaire de travail du vendredi matin.**

**RÉSOLUTION 2019-193**

**Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé de la conseillère Bossé, que le rapport du huis clos soit approuvé tel que présenté.**

**ADOPTÉE.**

20. LEVÉE DE LA RÉUNION

**La réunion est levée à 21 h 20.**

---

Suzanne Coulombe  
Directrice générale/Greffière

---

Nicole Somers  
Maire

---

Linda L. Borris  
Greffière adjointe